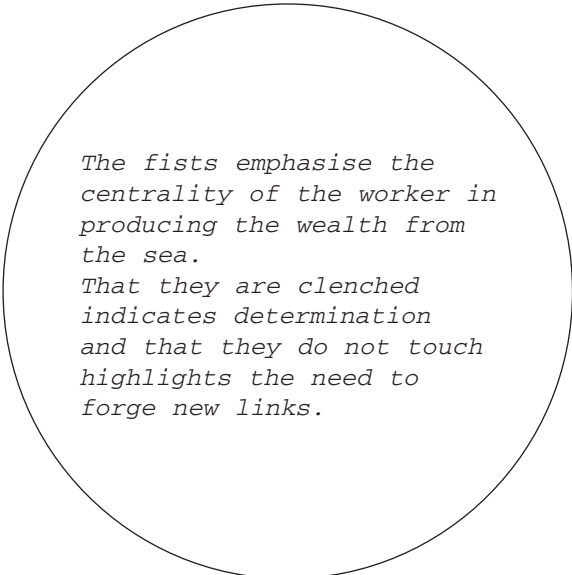


INTERNATIONAL CONFERENCE OF FISHWORKERS AND THEIR SUPPORTERS
ROME JULY 4 . 8 1984

REPORT
RAPPORT
REPORTE



*The fists emphasise the
centrality of the worker in
producing the wealth from
the sea.*

*That they are clenched
indicates determination
and that they do not touch
highlights the need to
forge new links.*

ADDRESS FOR INFORMATION

For copies of this report or for information,
please write to:

I C F W S Documentation Secretariat
D A G A
57 Peking Road 5/F
Kowloon
HONGKONG

Telex: 37618 URM HX

Tel : 3-682187

THIS REPORT WAS PREPARED BY THE COOPERATION OF PEOPLE IN ASIA,
LATIN AMERICA AND AFRICA. TEXT AND DRAWING DONE IN INDIA.
PRINTED IN HONG KONG BY XINGINGNIAN PRINTING HEZUOSHE.

INTERNATIONAL CONFERENCE OF FISHWORKERS
AND THEIR SUPPORTERS

ROME JULY 4-8 1984

REPORT
RAPPORT
REPORTÉ

PREAMBLE:

WHILE ISSUES RELATED TO FISHERIES WERE BEING DISCUSSED AT THE INTERNATIONAL LEVEL TO DEFINE STRATEGIES FOR FUTURE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT, FISHWORKERS AND THEIR SUPPORTERS FROM MANY COUNTRIES - PARTICULARLY OF THE THIRD WORLD MET TOGETHER TO EXCHANGE THEIR, EXPERIENCES AND ANALYSE THEIR PROBLEMS.

THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF FISHWORKERS AND THEIR SUPPORTERS TOOK PLACE IN ROME FROM JULY 4-8 1984. 100 PARTICIPANTS FROM 34 NATIONALITIES ATTENDED THIS CONFERENCE. ABOUT HALF OF THEM WERE FISHWORKERS (MEN AND WOMEN ENGAGED AS CREW MEMBERS, SMALL FISHERS, PROCESSING WORKERS AND SELLERS) COMING FROM ALL CONTINENTS. MOST OF THE FISHWORKERS WERE SMALL-SCALE FISHERMEN OPERATING IN THE COASTAL AND INLAND WATERS. THE SUPPORTERS WERE INDIVIDUALS AND REPRESENTATIVES OF ORGANIZATIONS WHO IDENTIFIED WITH THE CAUSE OF THE FISHWORKERS.

nature and Objectives of Conference

The conference was an historical event. Fishworkers, the main actors of fisheries development have been excluded from discussions and decision making, both at broad policy level and concrete project level. At this conference they decided to initiate a process of building international collaboration and solidarity. This process will enable them to overcome the barriers to shaping their own future.

It was a people's initiative. Not waiting for an international governmental bodies invitation, they decided to meet on their own initiative, with their own style, own agenda and own working methods. This conference was not conceived as an intellectual experience. It became a living human experience in which spontaneity, life-sharing and self-expression at all levels played a major role.

It was a committed encounter. It carried an emotional meaning and an existential weight which added to its seriousness. It was a direct result of the fact that the participants live through the problems which they discuss and hence become dramatically concerned with solutions. It was a stage in an ongoing process of struggles and collective action. Rooted in direct experience at local level, this was an attempt to relate beyond national and regional boundaries

In this conference the main concerns WERE:

- TO SHARE CONCRETE LIFE EXPERIENCES
- TO GAIN FURTHER INSIGHTS FROM PROBLEMS FACED AND SOLUTIONS FOUND BY FISHWORKERS ORGANIZATIONS ELSEWHERE,
- TO REACH A BETTER UNDERSTANDING OF THE ECONOMIC AND POLITICAL MECHANISMS OPERATING AT GLOBAL LEVEL
- TO DEVELOP ALTERNATIVES THAT ENSURE THE FUTURE SURVIVAL OF THE FISHWORKERS AND THE REAPPROPRIATION OF THE SEA.
- TO DEVISE WAYS OF COORDINATING ACTIVITIES AND BUILDING UP SOLIDARITY AT NATIONAL, REGIONAL AND INTERNATIONAL LEVELS

Processes & Content of the Conference,

The conference was conceived in a short time. From the very beginning it was understood as a first step towards building solidarity among fishworkers organization throughout the world, particularly among third world countries.

Regional and national assemblies of fishworkers organizations proposed the guidelines for the international conference, and participants by these assemblies.

Aware of the different backgrounds of the participants, various approaches were utilized to stimulate participation and interaction :



- : Country reports were given by participants
- : Plenary sessions were held with presentations on various issues followed by collective discussions
- : Meeting of inter-regional groups to further the analysis of the problems raised at the plenary sessions were held

: Audio-visuals on issues of concern as experienced by the various participants were used.

: An exhibition was mounted of various types of materials, (newsletter, photographs, pedagogical material, models of fishing crafts etc) expressing the experiences of the people their work and life, joys and sorrows, their struggles and aspirations, their defeats and victories.

: A demonstration was held in the centre of Rome, with popular songs, dances and story telling

: A field visit was made to an Italian fishery co-operative.

Due to language barriers, the supporters acted as a bridge between the fishworkers of different countries. Sufficient time was allotted to national delegations to discuss in their own languages. This ensured that discussions were well understood and that the fishworkers communicated their point of view and reflected on these views in the light of their local experiences. The discussions built up gradually from concrete experiences to the formulation of larger overviews. The first stage of the conference focussed on the advantages, the problems and constraints as well as the future prospects of the small-scale fishing sector. This was an important point of departure as it enabled the small fishermen among us to assert themselves and share their experiences from the very beginning of the meeting. There after, the impact of development assistance programs on the working and living conditions of the fishworkers was brought to the fore. The interrelations with the industrialisation process and the functioning logic of the capitalist system on the world level was emphasized. The relations between industrial and small-scale fisheries and in particular, the damaging effects of industrial overfishing in near-shore waters were described. The problems of inappropriate technological choices were discussed in the same perspectives. The effects of industrialization and urbanisation on the ecological balance of aquatic systems were highlighted with the special reference to the experience of Latin American Countries.

Finally, the discussion was centred upon the response of fishworkers to the problems they face in the course of collective action and struggles. The particularities of these responses were related to the broad political and economic context in the respective countries and regions.

Outcomes of the Conference,

TWO IMPORTANT GENERAL CONCLUSIONS

Firstly, the participants raised that, despite various differences in the geographical, political social and Economic conditions of their countries, common factors operate on the world scene giving rise to the same problems around the world. More particularly, they became aware that national, and other boundaries which must be overcome, as they perform the major function of masking the alignment of the real economic forces which shape the people's situation with the backing of political systems, state machinery and international organizations.

Still more importantly, the participants came to understand that the issue is not one of nationality, nor is it one of polarization between Third world interests on the one hand and first world interests on the other. Unless the problems are analysed in the framework of a world capitalist system which integrates the economic sectors of all countries, no effective solution can be found to improve the predicament of fishworkers.

Secondly, while many positive lessons can be drawn from the experience of various countries, the forms of worker's organizations and of collective action must take account of the concrete socio-political context in which they operate.

AT THE FUNCTIONAL LEVEL, THE FOLLOWING CONCLUSIONS EMERGED :

1 The small-scale fishing sector has many inherent advantages

- ▮ It is labor and local skill intensive
- ▮ It is capital and fuel saving (especially so when engines are combined with fuel sailing devices);
- ▮ Its technology and mode of organization and management are well mastered by local fishing communities; the highly decentralised settlement pattern of coastal communities makes centralization, a pre-requisite for large-scale operations, both socially and politically undesirable;
- ▮ It does not give rise to large income disparities;
- ▮ It is usually well adapted to tropical aquatic eco-systems (characterised by numerous species in small quantities which are widely dispersed close to the shore) and, when its techniques are capable of destroying grounds, local fishing communities frequently possess built-in mechanisms and rules for preventing over fishing
- ▮ Far from being a stagnant sector, it has amply demonstrated in the last two decades that it is innovative and easily amenable to efficient improvements;
 - ▮ It is characterized by a high degree of flexibility
 - ▮ It is well integrated into small-scale marketing and distribution channels, which are highly efficient

THUS, the development of small-scale fisheries should not be advocated exclusively on social and welfare grounds. Small-scale fisheries should be supported for Economic, Technical ecological, organizational as well as social reasons.

2 For the decades to come, so long as there is no rapid creation of alternative high - productivity job opportunities for the poor, there is no hope of alleviating the situation of the undernourished masses of many Third world countries unless techniques and modes of organization, which keep the prices of basic necessities low, are used. With its low cost of catching, preserving, transporting and distributing the fish, the small scale fishing sector is particularly suited to providing inexpensive proteins to the masses. More efforts should be directed to improve the efficiency of the small-scale fisheries, instead of displacing them through the indiscriminate encouragement of industrial fisheries.

3 The future of small - scale fisheries is threatened by the intrusion of industrial fishing vessels into coastal waters. Too often the national governments are purposively passive due to their vested interests in joint ventures with foreign countries. The recent development of highly sophisticated industrial technologies for spotting and catching fish, combined with the ineffectiveness of protection measure by the coastal states, make bio - logical overfishing an impending reality for many third world nations endowed with fish resources of commercial value.

4 In many countries, the process of industrialization, the growth of tourism, and the uncontrolled expansion of urban areas have caused a serious degradation of aquatic ecosystem through pollution and other obnoxious effects.

5 Projects of fisheries development, many backed by international assistance often fails mainly because of lack of participation of the local people in the conception, preparation and implementation of the programs.

6 In its assistance programs and development projects for fishermen, national governments oftem play an opportunistic role and frequently resort to manipulative practices. Where strong people's organization exist, there is the possibility of determining the focus of such interventions in favour of the small fishermen.

7 The working conditions of workers employed in the industrial fisheries are hazardous and exploitative :

INSECURE JOB AGREEMENTS

ABSENCE OF SOCIAL SECURITY BENEFITS

POOR WORKING CONDITIONS

LOW WAGES AND EXCESSIVE USE OF PIECE-WAGE SYSTEM.

Recommendations,

1 We, fishworkers and their supporters from 34 countries of the world who struggle for survival and sometimes die for their cause

2 We urge governments to be responsive to the demands of the local fishworkers organizations to;

→ RESERVE AND PROTECT FOR SMALL-SCALE FISHING ALL NEAR SHORE WATERS AND FISHING GROUNDS ACCESSIBLE TO IT

→ BAN ALL TECHNOLOGIES THAT DISTURB THE BALANCE OF THE ECOSYSTEM EITHER THROUGH OVERFISHING OR POLLUTION AND PREVENT THE USE OF CHEMICALS THAT ARE FORBIDDEN IN THE INDUSTRIALIZED COUNTRIES

→ ASSOCIATE LOCAL FISHERMEN'S ORGANIZATIONS OR FISHERMEN COMMUNITIES IN DEVICING AND IMPLEMENTING REGULATORY MEASURES (WITH CONCRETE POSSIBILITIES OF CONTROL)

→ RESPECT AND GUARANTEE THE FUNDAMENTAL RIGHTS OF FISHWORKERS TO FREE ASSOCIATION; WITHDRAM ALL MEASURES THAT PENALIZE THE WORKERS.

3 We recommend that governments of the third world cooperate on a regional basis to ensure effective management of their fish resources in the long term.

4 We stress the essential role of women in fishing communities considering their sensitivity to the deteriorating quality of life. We support them in getting organised to.

⊗ PROTECT THEIR ACTIVITIES IN THE PRODUCTION PROCESS,

⊗ IMPROVE THEIR WORKING CONDITIONS,

⊗ ALLEVIATE THE BURDEN OF THEIR WORK

⊗ ACTIVELY REDUCE POLLUTION AND PROTECT THE ENVIRONMENT.

We call for a collective effort in changing attitudes and values towards women in order to get their full participation in decision making at all levels.

5 We emphasize the positive contribution of non-governmental organizations in the development of technology and forms of participatory management that ensure the future of small-scale fisheries,

6 Priority should be given to lessening dependency on foreign capital, equipment and know-how;

7 We ask that all scientists who recognize the importance of conserving and enhancing the person-nature relationship take a strong stand on behalf of the small-scale fishermen. We urge them to work in collaboration with local fishermen's organizations to complement their knowledge of the sea and to enable them to regain their rights over the sea.

Implementation

AS A RESULT OF THIS CONFERENCE, WE SHALL STRUCTURE AT REGIONAL LEVELS, A NETWORK THAT WOULD DO THE FOLLOWING :

A Direct efforts towards the creation of a solid mass based organization of fishworkers at national levels which would set the direction and control of the nature of assistance necessary in their struggle.

B Facilitate communication with sub - regions among groups of fishworkers regarding : NATURE OF CONCRETE PROBLEMS

THEIR STRUGGLES RESPONSES

SPECIFIC NEEDS SUCH AS APPROPRIATE TECHNICAL ASSISTANCE, FINANCIAL AND OTHER EDUCATIONAL NEEDS.

SOLIDARITY BUILDING THROUGH INTERACTION ON VARIOUS LEVELS SUCH AS MEETINGS, SEMINARS, EXCHANGE OF WRITTEN INFORMATION... ETC,

C From each regional network representatives should take part in a larger coordinating committee for the purpose of studying concrete proposals for further action to strengthen concerted efforts in support of the fishworker's struggle at the respective national and regional levels.

D Take necessary steps to see that small-scale and other fishermen's organizations get representative status in the International labour organization.

CONFERENCE DES TRAVAILLEURS
DU POISSON ET DE LEURS ASSOCIES,

ROME 4-8 JUILLET 1984

REPORT
RAPPORT
REPORTÉ'

Preamble

Au moment où les enjeux du développement sectoriel de la pêche font l'objet de discussions au niveau international afin de définir des stratégies pour l'avenir, des travailleurs de la mer de nombreux pays, en particulier du Tiers-monde, se sont réunis avec leurs associés pour échanger leurs expériences et analyser leurs problèmes respectifs.

La Conférence Internationale de Travailleurs de la mer s'est tenue à Rome du 4 au 8 juillet 84, avec une centaine de participants de 34 nationalités différentes. La moitié environ de ceux-ci étaient des travailleurs de la mer (hommes et femmes engagés dans le secteur comme petits pêcheurs, comme membres d'équipage, comme travailleurs au niveau de la transformation ou de la distribution) venus de tous les continents. La plupart de ces derniers étaient des pêcheurs artisanaux opérant dans les eaux côtières et continentales. Quant aux associés, ils étaient présents soit à titre individuel soit comme représentants d'organisations soutenant la cause des travailleurs de la mer.

Nature de la et Objectifs Conférence

Cette réunion constitue un événement historique. Ceux qui sont les principaux acteurs du développement des pêches et qui ont cependant été exclus des discussions et du processus décisionnel tant au niveau de l'élaboration de la politique générale qu'au niveau concret des projets, ont décidé d'amorcer une collaboration et une solidarité internationale entre eux. Cette démarche doit leur permettre de surmonter les obstacles qui s'opposent actuellement à ce qu'ils prennent eux-mêmes en charge leur avenir.

Cette conférence émane d'une initiative populaire. Sans attendre une invitation de la part des organisations internationales les travailleurs de la mer ont pris eux-mêmes la décision de convoquer une réunion qu'ils ont tenu à organiser selon leur propre programme, selon leurs propres méthodes de travail et dans leur propre style. La conférence n'a donc pas été conçue comme une réunion d'intellectuels, mais bien comme une expérience humaine, vivante, dans laquelle la spontanéité, les échanges d'expériences et l'expression personnelle ont joué un rôle primordial.

La conférence est une rencontre d'hommes et de femmes engagés. L'événement a comporté une charge affective et des significations sur le plan existentiel qui lui ont conféré un poids inhabituel. Ceci résulte directement du fait que les participants vivent les problèmes qu'ils ont discuté et sont donc dramatiquement concernés par les solutions qui peuvent leur être apportées.

Il s'agit là d'une étape dans un processus continu de luttes et d'actions collectives. Enracinée dans des expériences directes, vécues au niveau local, la conférence s'est efforcée d'établir des liens au-delà des frontières nationales et régionales.

AU COURS DE CELLE-CI, LES PRÉOCCUPATIONS PRINCIPALES FURENT LES SUIVANTES :

- Partager les expériences concrètes des participants;
- Tirer des enseignements de problèmes rencontrés et des solutions élaborées par les organisations des travailleurs de la mer dans d'autres régions.
- Parvenir à une meilleure compréhension des mécanismes opérant au niveau mondial;
- Formuler des alternatives qui assurent à long terme la survie pêcheurs artisanaux ainsi que leur réappropriation de la mer;
- Trouver les moyens de coordonner les activités et de développer la solidarité aux niveaux régional et international.

Pédagogie et Contenu de la Conférence

La conférence a été organisée dans un laps de temps très court. Dès le départ, elle a d'ailleurs été conçue comme un premier pas vers la création de liens de solidarité entre les organisations des travailleurs de la mer à travers le monde, en particulier dans les pays du Tiers-Monde.



Plusieurs assemblées régionales et nationales d'organisations de travailleurs de la mer ont été organisées avant la conférence afin d'en déterminer les orientations et de choisir les délégués.

Etant donné les différentes origines de participants, divers moyens furent utilisés pour stimuler la participation et l'interaction entre eux-ci:

- DIFFERENTES DELEGATIONS ;
 - SUVIES DE DISCUSSIONS COLLECTIVES;
 - L'ANALYSE DES PROBLEMES SOULEVES PENDANT LES SESSIONS PLENIERS;
 - PROBLEMES VEUS PAR LES PARTICIPANTS ;
- : RAPPORTS SUR LES SITUATIONS NATIONALES DES
 - : SESSIONS PLENIERES AVEC PRESENTATIONS DE COMMUNICATIONS
 - : REUNION DE GROUPES INTER-REGIONAUX POUR POURSUIVRE
 - : PRESENTATION DE DOCUMENTS AUDIO-VISUELS SUR LES
 - : EXPOSITION DE DIVERS DOCUMENTS ET OBJETS (DESSINS,, PHOTOGRAPHIES, SUPPORTS PEDAGOGIQUES, BULLETINS, MAQUETTES DE BATEAUX DE PECHE, ETC.....) ILLUSTRANT LE VECU DES POPULATIONS, LEUR TRAVAIL ET LEUR VIE, LEURS JOIES ET LEURS PEINES, LEURS LUTTES ET LEURS ASPIRATIONS, LEURS DEFAITES ET LEURS VICTORIES;
 - : MANIFESTATION DANS LE CENTRE DE LA VILLA DE ROME ;
 - : CHANSONS, POEMES, DANSES POPULAIRES, ET HISTORIES RECONTEES;
 - : VISITE D'UNE COOPERATIVE DE PECHE ET ALIENNE.

En raison des barrières linguistiques, les associés ont servi d'intermédiaires entre les travailleurs de la mer des différents pays. Des périodes de temps suffisamment longues étaient prévues pour permettre aux délégations d'avoir, isolément et nécessaires pour permettre aux travailleurs de la mer de point de vue en fonction de leurs expériences spécifiques.

Les discussions ont été amorcées à partir de micro-expériences locales pour aborder ensuite de problèmes qui se posent à un niveau plus global.

Dans une première étape, la discussion a été centrée sur les avantages, les problèmes et les contraintes du secteur de la pêche à petite échelle ainsi que sur les perspectives d'avenir qui se présentent à lui. Le choix s'est avéré judicieux car il a permis aux travailleurs de la mer de s'affirmer et de partager leurs expériences dès le début de la réunion. La deuxième étape a mis en évidence l'impact des programmes nationaux et internationaux d'aide au développement de la pêche sur les conditions de travail et de vie des travailleurs de la mer, la logique de fonctionnement du système capitaliste au niveau mondial. Dans le même temps, les relations entre la pêche industrielle et la pêche à petite échelle et, en particulier, les effets néfastes de la surexploitation des fonds marins dans les zones côtières ont été décrits et commentés. Le caractère inapproprié de nombreux choix technologiques a été souvent souligné.

Ensuite, les effets de l'industrialisation et de l'urbanisation sur l'équilibre écologique des systèmes aquatiques ont été dégagés en utilisant plus particulièrement l'expérience des pays latino-américains. Enfin, la discussion s'est portée sur les formes d'action et de lutte par lesquelles les travailleurs de la mer réagissent devant les problèmes qu'ils rencontrent.

Resultats de la Conference

La conférence a débouché sur des conclusions à plusieurs niveaux. A un niveau général, deux resultats importants ont été atteints. D'abord, les participants se sont rendus compte qu'au-delà des différences géographiques politiques, sociales et économiques entre leurs pays, des facteurs sont à l'œuvre à l'échelle mondiale qui créent des problèmes identiques à travers le monde. Plus particulièrement, ils ont pris conscience du fait que les frontières nationales et autres doivent être surmontées puisqu'elles ont pour fonction majeure d'occulter les véritables forces économiques qui sont à l'origine des situations observées et qui s'appuient sur les systèmes politiques, les appareils bureaucratiques et les organisations internationales. Plus encore, les participants se sont rendus à l'évidence que non seulement le problème n'est pas un problème de nationalité mais qu'il n'est pas non plus celui d'une simple polarisation entre les intérêts du Tiers-Monde du côté et ceux du premier. Monde de l'autre. A moins d'analyser les problèmes dans le cadre approprié du système capitaliste mondial, qui relie fonctionnellement les secteurs économiques de tous les pays, aucune solution efficace ne pourra être apportée afin d'améliorer la situation des travailleurs de la mer.

Ensuite, la conférence a permis de prendre conscience que des leçons positives peuvent être de l'expérience de certains pays, mais que les formes que prennent les organisations et les actions collectives des travailleurs, de la mer doivent tenir compte des particularités de contextes socio-politiques nationaux.

A un niveau fonctionnel, les conclusions suivantes ont été dégagées:

1 Le Secteur de la pêche à petite échelle comporte plusieurs avantages et points forts qui justifient amplement son développement :

: IL UTILISE DE GRANDES QUANTITES DE MAIN-D'OEUVRE ET DE CAPACITES TECHNIQUES LOCALES;

: IL EST ECONOMIQUE EN CAPITAL ET EN CARBURANT (CE QUI EST PARTICULIEREMENT LE CAS LORSQUE LES MOTEURS ET LA VOILE SONT UTILISES DE FACON COMPLEMENTAIRE);

: SA TECHNOLOGIE ET SON MODE D'ORGANISATION ET DE GESTION SONT BIEN MAITRISES PAR LES COMMUNAUTES LOCALES DE PECHEURS: L'AMENAGEMENT SPATIAL DES COMMUNAUTES DU LITTORAL ETANT CARACTERISE PAR UN HAUT DEGRE DE DECENTRALISATION ET DE DISPERSION, LA PECHE INDUSTRIELLE, PRECISEMENT PACE QU'ELLE EXIGE UN NIVEAU ELEVE DE CENTRALISATION, APPARIT INDESIRABLE SUR LE PLAN POLITIQUE ET SOCIAL;

: IT NE CREE PAS DE GRANDES DISPARITES DE REVENUS;

: IL EST EN GENERAL BIEN ADAPTE A L'ECO-SYSTEME AQUATIQUE TROPICAL (NOMBREUSES ESPECES DISPERSEES EN PETITES QUANTITES A PROXIMITE DES COTES) ET, LORSQUE SES TECHNIQUES SONT SUSCEPTIBLES DE SUREXPLOITER LE STOCKS DE POISSONS, LES COMMUNAUTES LOCALES DE PECHEURS POSSEDENT SOUVENT DES MECANISMES INCORPORES ET DES REGLES DE CONDUITE POUR PREVENIR UNE TELLE SITUATION.

: LOIN D'ETRE UN SECTEUR EN STAGNATION IL A FAIT LA PREUVE DEPUIS UNE VINGTAINNE D'ANNEES D'UNE ETONNANTE CAPACITE D'INNOVATION ET DE CHANGEMENT;

: UN DEGRE ELEVE DE FLEXIBILITE CARACTERISE SES ACTIVITES ET SON FONCTIONNEMENT;

: IL S'INTEGRE BIEN DANS DES SYSTEMES DE COMMERCIALISATION ET DE DISTRIBUTION A PETITE ECHELLE, DONT L'EFFICACITE A ETE AMPLEMENT DEMONTREE.

Par conséquent, préconiser le développement de la pêche à petite échelle pour des raisons exclusivement sociales est une position contestable qui s'appuie sur une analyse erronée de la réalité. Un tel développement se justifie tout à fait pour des raisons économiques, techniques, écologiques et organisationnelles, et non pas seulement sur base de considérations sociales et de bien-être.

2 Pour les décennies à venir - aussi longtemps que des opportunités alternatives d'emplois à haute productivité ne seront pas créées à un rythme suffisant au profit des masses pauvres - il n'y a aucun espoir d'améliorer la situation des populations sous-alimentées de nombreux pays du Tiers-Monde, à moins d'avoir recours à des techniques et des modes d'organisation qui ont pour effet de maintenir à un bas niveau les prix des biens de première nécessité. Etant donné ses coûts réduits dans la capture, la conservation, le transport et la distribution du poisson, la pêche à petite échelle est particulièrement bien adaptée pour assurer un approvisionnement régulier des masses en protéines à bon marché.

Il convient donc de consacrer des efforts accrus à l'amélioration de l'efficacité de ce secteur plutôt que de précipiter son déclin par des mesures d'encouragement indiscriminé de la pêche industrielle.

3 L'avenir de la pêche à petite échelle est actuellement menacé par les incursions fréquentes d'unités de pêche industrielle dans les eaux côtières. Trop souvent, les gouvernements demeurent passifs devant cette situation comme s'ils cautionnaient implicitement ces incursions. Une telle attitude de passivité s'explique fréquemment par la participation de hauts responsables politiques dans les entreprises mixtes de pêche industrielle avec des compagnies étrangères.

Le développement récent de techniques industrielles hautement sophistiquées pour la détection et la capture de poissons, ainsi que l'inefficacité des mesures de protection prises par les Etats côtiers combinent leurs effets et créent un danger permanent de surexploitation biologique des fonds marins pour les Etats qui possèdent des ressources halieutiques possédant une valeur commerciale.

4 Dans de nombreux pays, le processus d'industrialisation, le développement du tourisme, et l'expansion incontrôlée de l'urbanisation ont entraîné une grave dégradation des éco-systèmes aquatiques par la pollution et d'autres effets nuisibles.

5 De nombreux projets de développement de la pêche, qui bénéficient souvent de l'appui des organisations internationales, échouent surtout par manque de participation des populations concernées à la conception, la préparation et la mise en œuvre des programmes

6 Dans ses programmes d'assistance et ses projets de développement en faveur des pêcheurs, l'Etat joue souvent un rôle opportuniste et a fréquemment recours à des pratiques manipulatoires. Dans les cas où il existe des organisations populaires solides, il est toutefois possible d'orienter de telles interventions au bénéfice des pêcheurs artisanaux.

7 Les conditions de travail des ouvriers de la pêche industrielle sont instables et oppressives :

- : ABSENCE DE SECURITE DE L'EMPLOI ;
- : INEXISTENCE DE PRESTATIONS DE SECURITE SOCIALE ;
- : CONDITIONS DE TRAVAIL PENIBLES ET DANGEREUSES ;
- : BAS SALAIRES ET UTILISATION EXCESSIVE DU SYSTEME DE REMUNERATION A LA PIECE

Recommandation

1 Nous, travailleurs de la mer et associés de 34 pays différents, exprimons notre solidarité avec les travailleurs de la mer du monde qui luttent pour leur survie et meurent parfois pour leur cause.

2 Nous pressons les gouvernements de satisfaire les demandes des associations locales de pêcheurs en vue de :

→ RESERVER ET PROTEGER POUR LA PECHE A PETITE ECHELLE LES EAUX CÔTIÈRES ET TOUTES ZONES QUI LUI SONT ACCESSIBLES ;

→ INTERDIRE TOUTES LES TECHNOLOGIES QUI PERTURBENT L'EQUILIBRE DES ECO-SYSTEMES SOIT PAR LA SURPECHE SOIT PAR LA POLLUTION, ET EMPECHER L'USAGE DE PRODUITS CHIMIQUES INTERDITS DANS LES PAYS INDUSTRIALISES ;

→ ASSOCIER LES ORGANISATIONS OU LES COMMUNAUTES LOCALES DE PECHEURS A L'ELABORATION ET LA MISE EN OEUVRE DES MESURES DE REGLEMENTATION (AVEC DES POSSIBILITES CONCRETES DE CONTRÔLE) ;

→ RESPECTER ET GARANTIR LES DROITS FONDAMENTAUX DES TRAVAILLEURS DE LA MER A CREER DES ASSOCIATIONS LIBRES ET RAPPORTER TOUTES LES MESURES QUI PENALISENT LES TRAVAILLEURS.

3 Nous recommandons aux gouvernements de coopérer sur une base régionale pour assurer une gestion efficace de leurs ressources halieutiques dans une perspective de long terme

4 Nous insistons sur le rôle essentiel des femmes dans les communautés de pêcheurs et sur leur sensibilité par rapport à la dégradation de la qualité de vie. Nous les soutenons dans les efforts d'organisation qu'elles entreprennent en vue de :

- ⊗ PROTEGER LEURS ACTIVITES DANS LE PROCES DE PRODUCTION ;
- ⊗ AMELIORER LEURS CONDITIONS DE TRAVAIL ;
- ⊗ ALLEGER LA CHARGE DE LEURS TACHES ;
- ⊗ COMBATTRE LA POLLUTION ET PROTEGER LEUR ENVIRONNEMENT ;

Nous demandons que des initiatives collectives soient prises pour provoquer des changements dans les valeurs et les attitudes susceptibles d'assurer la pleine participation des femmes à tous les niveaux de décision.

5 Nous soulignons la contribution positive des organisations non Gouvernementales dans le développement de technologies et de formes de gestion participative aptes à assurer l'avenir de la pêche à petite échelle.

6 Priorité doit être donnée à la réduction de la dépendance vis-à-vis de capitaux, des équipements et du savoir-faire étrangers.

7 Nous demandons que tous les hommes de science qui reconnaissent l'importance de maintenir et de renforcer la relation entre l'homme et la nature prennent une position claire en faveur des pêcheurs artisanaux. Nous les exhortons à travailler en collaboration avec les associations locales de pêcheurs dans le but de compléter leurs connaissances de la mer et de leur permettre de réapproprier leurs droits sur celle-ci

MOYENS à mettre en Oeuvre

AU TERME DE CETTE CONFERENCE, NOUS DECIDONS D'ÉTABLIR, AU NIVEAU DE CHAQUE REGION, UN RESEAU DE CONTACT QUI AURA LES FONCTIONS DÉCRITES CI-APRÈS:

A Des efforts doivent être entrepris en vue de l'établissement d'une solide organisation de masse au niveau des communautés locales des travailleurs de la mer. C'est celle-ci qui devra déterminer la direction et assurer le contrôle des mesures de soutien apportées à la cause de ces travailleurs.

B À l'intérieur de chaque sous-région, faciliter la communication entre les groupes de travailleurs de la mer pour tout ce qui touche à :

LA NATURE DE LEURS PROBLÈMES;

LEUR COMBAT ET LEURS ACTIONS DÉFENSIVES ;

LEURS BESOINS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE D'ASSISTANCE ET TECHNIQUE, FINANCIÈRE ET CULTURELLE;

LE RENFORCEMENT DE LA SOLIDARITÉ AU MOYEN D'INTERACTIONS À DIFFÉRENTS NIVEAUX (RÉUNIONS, SÉMINAIRES, ÉCHANGE D'INFORMATIONS ÉCRITES... ETC...)

C Au moins un représentant de chaque réseau régional devrait participer à un comité de coordination inter-régional. Le comité devra s'attacher à étudier toute proposition concrète d'action susceptible de renforcer le soutien aux efforts des travailleurs de la mer à leurs niveaux national et régional respectifs.

D Nous demandons que des mesures soient prises pour que les organisations de pêcheurs artisanaux et autres travailleurs de la mer soient représentées au sein de l'Organisation Internationale du Travail.

CONFERENCIA INTERNACIONAL DE LA
TRABAJADORES DEL PESCAO Y DE LOS
GRUPOS QUE LOS APOYAN

ROMA DEL 4 AL 8 DE JULIO DE 1984

REPORT
RAPPORT
REPORTE'

INTRODUCCION

Los pescadores y trabajadores pesqueros así como los grupos que los apoyan de varios países, en particular del tercer Mundo decidieron reunirse para intercambiar juntos sus experiencias y analizar sus problemas, en este momento en que se discuten aspectos y problemas que definan estrategias para el desarrollo, y manejo futuro de las pesquerías.

La conferencia Internacional de los pescadores y Trabajadores pesqueros y de los grupos que los apoyan, tuvo lugar en Roma del 4 al 8 de Julio de 1984. En la conferencia hubo aproximadamente 100 asistentes de 34 nacionalidades.

Cerca de la mitad de ellos son trabajadores pesqueros de todos los continentes: hombres y mujeres comprometidos como tripulantes, pescadores, artesanales, procesadores y vendedores. Muchos, son trabajadores, artesanales que operan en aguas costeras o continentales. Los grupos de apoyo están formados por particulares representantes de organizaciones que se identifican con la causa de los trabajadores pesqueros.

naturaleza Objetivos Conferencia

Este acontecimiento ha sido y será histórico; Los principales actores del desarrollo de las pesquerías han sido excluidos de las discusiones y de las tomas de decisión a nivel político y en proyectos concretos, razón por la cual ha sido iniciado un proceso de colaboración internacional y de solidaridad. Este proceso permitirá superar los obstáculos que se abren a su participación activa en la construcción de su futuro.

Esta es iniciativa de un pueblo, que no espera la invitación de los organismos internacionales y que solo toman las decisiones; decidieron reunirse por iniciativa propia, con su estilo propio, con un programa y métodos de trabajo propios. Esta conferencia no fue concebida como una experiencia intelectual. Fue una experiencia humana vital en la cual la espontaneidad, la participación de sus vivencias y la manifestación de sí mismos en todos los niveles existenciales, jugaron un papel predominante.

Este ha sido un encuentro comprometido que trajo consigo un significado emotivo y un peso existencial al cual se le añadió seriedad. Es el resultado directo del hecho de que los participantes han vivido los problemas que fueron temas de discusión y por eso se explica su actitud interesada para encontrarles solución. Es una etapa más en el proceso de lucha y acción colectiva. Basándose en la experiencia directa a nivel local, este fue en intento de ir más allá de los límites nacionales y regionales. En esta conferencia, las principales preocupaciones fueron:

- Compartir experiencias concretas y de vida;
- Ganar un mayor conocimiento de los problemas que se enfrentan y encontrar soluciones con la ayuda de organizaciones similares de otros lugares;
- Lograr una mejor comprensión de los mecanismos que operan a nivel mundial;
- Desarrollar alternativas que aseguren la supervivencia futura de los trabajadores pesqueros y la reapropiación del mar;
- Considerar estrategias de coordinación de actividades y elaboración de una solidaridad tanto a nivel regional como internacional.

Procesos y Contenido de la Conferencia

La conferencia fue organizada en corto tiempo, y desde el principio se concibió como una primera etapa hacia la construcción de la solidaridad entre las asociaciones u organizaciones de pescadores y trabajadores pesqueros de todo el mundo, particularmente de los países del Tercer mundo.

En diversas asambleas, tanto regionales como nacionales, las organizaciones de los pescadores y trabajadores pesqueros, se propusieron los lineamientos de la Conferencia Internacional; los participantes, fueron elegidos en dichas asambleas.

Concientes de los diversos antecedentes de los participantes, se usaron diferentes formas de encuentro para estimular su participación e interacción.

- : informes de los participantes sobre sus países de origen
- : sesiones plenarias con presentaciones de diferentes temas seguidos de discusiones colectivas.

- : reuniones de grupos inter-regionales para profundizar en los análisis de los problemas surgidos en las sesiones plenarias
- : proyección de audiovisuales con temas relativos a las experiencias de varios participantes
- : exposición de diferentes tipos de material (fotos material pedagógico, circulares, modelos de embarcaciones para pesca, etc..) que expresan las experiencias de los participantes -su trabajo y su vida -sus alegrías y sus penas, sus luchas y aspiraciones, sus derrotas y sus triunfos
- : acto cultural en el centro de la ciudad de Roma
- : Canciones populares, bailes y relatos
- : Visita de campo a una cooperativa pesquera italiana.

Debido a la barrera del idioma, los representantes de los grupos de apoyo actuaron como intermediarios de los trabajadores de diferentes países. Se dió suficiente tiempo a las delegaciones nacionales para discutir en sus propias lenguas. Esto se hizo para asegurar que las discusiones fueran bien comprendidas y que los trabajadores comunicaran

Sus puntos de vista y reflejaran en ellos sus experiencias locales. Las discusiones pasaron gradualmente de pequeñas experiencias a aspectos más globales.

La primera etapa se enfocó a las ventajas, problemas y limitaciones como a las futuras perspectivas del sector pesquero artesanal. Este fue un punto de partida adecuado porque permitió a los pescadores y trabajadores pesqueros compartir sus experiencias desde el principio de la reunión. Después, se puso de relieve el impacto que causan los programas de desarrollo para las pesquerías, sobre las condiciones de vida y de trabajo de los pescadores y trabajadores pesqueros. Se hizo especial atención a las interrelaciones con el proceso de industrialización y la lógica que opera en el sistema capitalista a nivel mundial. Como asimismo a las relaciones entre las pesquerías industriales y los pescadores artesanales y en particular, el daño causado por la sobre - explotación industrial de aguas costeras. En las mismas perspectivas, el problema de la elección de tecnologías no apropiadas fue discutido. Los efectos de la industrialización y urbanización en el equilibrio ecológico de los sistemas acuáticos fueron considerados, especialmente los referentes a las experiencias de los países latinoamericanos. Finalmente, las discusiones se centraron en la respuesta de los trabajadores a los problemas que enfrentan en el curso de acciones y luchas colectivas. En cada caso, los problemas y respuestas fueron relacionados con el contexto político y económico de sus respectivos países y regiones.

Resultados de la Conferencia

La conferencia tuvo resultados y discusiones de diferentes niveles. A nivel general, se lograron dos resultados importantes:

Primero, que los participantes hicieron conciencia de que más allá de las diferencias geográficas, políticas, sociales y las condiciones económicas de sus países, operan factores comunes en la escena mundial, que hacen surgir problemas similares en diferentes lugares. Se dieron cuenta de manera importante, que las limitaciones y otros problemas, son barreras que se deben superar, ya que estas barreras ocultan los lineamientos de las verdaderas fuerzas económicas que determinan la situación de la gente, con el apoyo de los sistemas políticos, la maquinaria estatal y las organizaciones internacionales.

Más importante aún, los participantes han llegado a comprender que no se trata de una cuestión de nacionalidades, tampoco de una polarización entre los intereses del Tercer Mundo, ni de los intereses del primer mundo. Solamente cuando los problemas sean analizados en relación con las dificultades propias del sistema capitalista, integrando todos los sectores económicos de todos los países, se podrá encontrar una solución efectiva que permita mejorar las dificultades de los pescadores y los trabajadores pesqueros.

Segundo, la conferencia tomó la conciencia de las lecciones positivas en las experiencias de algunos países,

Pero asimismo se vio la formas de organización de los pescadores y trabajadores pesqueros y las acciones colectivas tienen que tomar en cuenta las peculiaridades propias del contexto socio-político en el que operan.

A nivel práctico, surgieron las siguientes conclusiones:

1 El sector de la pesca artesanal posee muchas ventajas propias y elementos sólidos que hacen recomendable su desarrollo:

- : por su trabajo y capacidad técnica local;
- : por el ahorro de capital y combustible (especialmente si combinan motores fuera de borda con elementos de navegación a vela)
- : Su tecnología y forma de organización y manejo son muy conocidas por las comunidades locales: la alta descentralización de los asentamientos humanos en los litorales hacen difícil el establecimiento de proyectos a gran escala, que traen consecuencias políticas y sociales indeseables;

- : No da lugar a grandes diferencias en los ingresos;
- : por lo general se adaptan bien a los sistemas acuáticos tropicales (existen numerosas especies en pequeñas cantidades que se encuentran dispersas en las aguas costeras) y, cuando sus técnicas son potencialmente destructivas de las zonas de pesca, las comunidades de pesca locales poseen mecanismos y reglas convenientes para prevenirse de la explotación desmedida de sus recursos;

- : Lejos de ser un sector estancado, ha demostrado en las últimas 2 décadas, ser innovador y de un fácil manejo, lo que permite un buen grado de eficiencia;

- : Se caracteriza por su alto grado de flexibilidad,
- : Se integra bien en el mercado a pequeña escala y a sus canales de distribución, no pudiéndose negar su eficiencia.

Consecuentemente, no es correcto defender el desarrollo de la pesca artesanal solamente por razones sociales o de beneficio. Es recomendable tanto por razones económicas, técnicas, ecológicas, organizacionales, como por razones sociales.

2 Para las décadas venideras - mientras no haya una rápida creación de empleo y se creen más alternativas de producción para los pobres- no hay esperanza de poder aliviar la situación de las masas desnutridas de muchos países del Tercer mundo, a menos que se utilicen técnicas y formas de organización que mantengan bajos los precios de los artículos básicos. Con los bajos costos de captura, preservación, transporte y distribución del pescado, el sector de pesca artesanal, es particularmente el apropiado para proveer a estas masas de las proteínas baratas. Se deben hacer más esfuerzos para desarrollar una pesca artesanal eficaz en lugar de desplazarla por el apoyo indiscriminado a la pesca industrial.

3 EL futuro de la pesca, artesanal, está amenazado por la penetración de las embarcaciones de pesca industrial en las aguas costeras también por el hecho de que algunos gobiernos nacionales que tienen intereses creados conjuntamente con países extranjeros, son pasivos a propósito. El desarrollo reciente de tecnología muy sofisticada para localizar y capturar pescado, junto con la ineficacia de las medidas de protección de los gobiernos, hacen que la sobrepesca biológica sea una realidad amenazante, especialmente para los países del Tercer Mundo que se encuentran dotados de especies pesqueras de alto valor comercial.

4 En muchos países el proceso de industrialización el crecimiento del turismo, y la descontrolada expansión urbana, han causado una seria degradación de los ecosistemas acuáticos por la contaminación y otros efectos nocivos.

5 Muchos proyectos de desarrollo de pesquerías, frecuentemente apoyados por la asistencia internacional, fracasan por falta de participación del pueblo en la concepción, preparación e implementación de los programas, a través de sus organizaciones de pescadores y trabajadores pesqueros.

6 En sus programas de asistencia y proyectos de desarrollo para los pescadores, los Estados juegan papel oportunista algunas veces, empleando prácticas de manipulación. Donde existen organizaciones sociales fuertes, hay la posibilidad de hacer que tales intervenciones actúen realmente en favor de los pescadores artesanales.

7 Las condiciones de trabajo de los trabajadores empleados en las pesquerías y plantas industriales son inestables y explotadoras:

- INSEGURIDAD EN LOS CONTRATOS DE TRABAJO
- AUSENCIA DE BENEFICIOS DE SEGURIDAD SOCIAL
- CONDICIONES DE TRABAJO MISERABLES
- BAJOS SALARIOS Y UN USO EXCESIVO DEL SISTEMA DE TRABAJO.

Recomendaciones

1 Nosotros, pescadores y trabajadores pesqueros de 34 países del mundo expresamos nuestra solidaridad con los pescadores y trabajadores pesqueros que luchan por su sobrevivencia y muchas mueren por su causa a través de todo el mundo.

2 Recomendamos a los gobiernos y les exigimos que den respuesta a las demandas de las organizaciones locales de pescadores y trabajadores pesqueros para:

- : OTORGARLES UNA ZONA DE RESERVA EXCLUSIVA PARA LA PESCA ARTESANAL EN AGUAS COSTERAS;
- : IMPEDIR QUE LAS TECNOLOGIAS DESTRUYAN EL EQUILIBRIO DE LOS ECOSISTEMAS, ESPECIALMANTE POR CAUSA DE LA SOBREPESCA O DE CONTAMINACION; Y DETENGAN IGUALMENTE EL USO DE PRODUCTOS QUIMICOS QUE ESTAN PROHIBIDOS EN LOS PAISES INDUSTRIALIZADOS;
- : ASOCIAR A LAS ORGANIZACIONES LOCALES DE PESCADORES EN LAS DECISIONES Y EN LAS APLICACIONES DE LAS MEDIDAS REGLAMENTARIAS;
- : RESPETO A LAS GARANTIAS

3 Recomendamos que los gobiernos del Tercer Mundo establezcan formas regionales de cooperación internacional con el fin de asegurar una administración a largo plazo de los recursos pesqueros

4 Reconocemos el aporte esencial de la mujer en el desarrollo de la pesca artesanal, en la industrialización del pescado y exigimos que se tomen medidas para:

- * PROTEGER SU PARTICIPACION EN EL PROCESO DE PRODUCCION
- * ALIVIAR EL PESO DE SU TRABAJO
- * FAVORECER UN CAMBIO DE ACTITUDES Y VALORES HACIA SU MAYOR PARTICIPACION EN TODOS LOS NIVELES DE DECISIONES, EN IGUALDAD DE CONDICIONES CON OTROS PARTICIPANTES
- * INTRODUCIR MEJORES TECNICAS QUE LA AYUDEN EN SUS TAREAS.

5 Reconocemos y valorizamos la contribución muy positiva de las organizaciones no gubernamentales en el desarrollo de la tecnología y de formas participativas de manejo de recursos, las que aseguran el futuro de la pesca artesanal

6 Se debe buscar prioritariamente reducir la dependencia de capital, equipos y conocimientos extranjeros.

7 Pedimos que todos los científicos que reconocen la importancia de conservar y afianzar las relaciones del hombre y la naturaleza tomen una definición clara y participen activamente en el apoyo a las organizaciones locales de pescadores y trabajadores pesqueros ayudándoles a completar sus conocimientos y haciéndoles más capaces para apropiarse de sus derechos sobre el mar y los recursos acuáticos.

Medios de ACCION

AL TERMINO DE ESTA CONFERENCIA DECIDIMOS ESTABLECER EN CADA REGION UNA RED DE CONTACTOS QUE TENDRES LAS FUNCIONES SIGUIENTES:

A Facilitar en el interior de cada sub-región la comunicación entre los grupos de trabajadores en todo lo que respecta a:

LA NATURALEZA DE SUS PROBLEMAS

SUS LUCHAS Y SUS ACCIONES DE DEFENSA

SUS NECESIDADES ESPECIFICAS EN MATERIA DE ASISTENCIA TECNICA, FINANCIERA Y EDUCATIVA

EL AFIANZAMIENTO DE LA SOLIDARIDAD MEDIANTE INTERACCIONES A DIFERENTES NIVELES (REUNIONES, SEMINARIOS, INTERCAMBIO DE INFORMACION ESCRITA, ETC).

B Un representante, al menos, de cada red regional debería participar en un comité de coordinación interregional. Este comité deberá estudiar toda proposición concreta de acción que sea susceptible de afirmar el apoyo a los esfuerzos de los trabajadores pesqueros en sus respectivos niveles nacionales y regionales

C se deben desplegar esfuerzos con el fin de establecer una organización sólida de masas a nivel de comunidades locales de los pescadores y trabajadores pesqueros.

D Tome Las medidas necesarias par que las industrias mermores y otras asociaciones de pescadores consigan estatuto representativo en la sede (organización) internacional del trabajo

Official Delegates

AFRICA

1. BINETA, Diallo
Sapal Km. 6
5 Route de Rufisque
B.P. 2395
Dakar
SENEGAL
Syndicate des Industries Alimentaires
2. BUGINCOURT, Jacques
ENDA-TM
B.P. 3370
Dakar
SENEGAL
ENDA - Third World
3. DA SILVA, **Augsto A.A.**
Secretaria de Estado
Das Pescas
C.P. 102
Bissau
GUINEA-BISSAU
Secretaria de Estado das Pescas
4. DEMBA, Bourama
President Project de
Pêche Kafountine
Casamance
SENEGAL
Project de Pêche de Kafountine
5. DIOURY, Francois
Centre de Recherches
Océanographiques
B.P 2241
Dakar
SENEGAL
6. FLEUROT, Robert
I. D. P.
Reu Pope Hennessy
Port Louis
MAURITIUS
Institute Pour Le Progress et le
Developpement
7. GAYE, Dao
Pêcheur a Kayar
SENEGAL
8. NDIAYE, Saliou
Sapal Km. 6
5 Route de Rufisque
B.P. 2395
Dakar
SENEGAL
Syndicate des Industries Alimentaires

9. NIASSE, Babacar
B.P. 1084
Nouakchoot
MAURITANIA
Groupement Pre Cooperatif des
Pecheurs Artisanaux
10. ROSE, Max Desire L.
C/o Association des
Pecheurs Professionnels
de l'île-Maurice
42, Rue Pope Honnessy
Port-Louis
MAURITIUS
A.P.P.I.M.
11. THIAM, Abou
ENDA B. P. 3370
Dakar
SENEGAL
ENDA - Third World
12. TOURE, Babacar
ENDA-TM
B.P. 3370
Dakar
SENEGAL
ENDA - Third World
13. TINNEH, Touray
Gunjur (Banjul)
GAMBIA
Atlantic Fishermen's
Association of Gambia

ASIA-PACIFIC

14. AHSAN, Shahriar
C/o Consumers' Association
of Bangladesh (CAB)
House No. 320/2A
Road No. 8 A
Dhanmodi Residential Area
Dhaka
BANGLADESH
Consumer's Association of
Bangladesh
15. ALICE, Andrews
Thopil Purayidam
Kaikulangara West
Tangasery
Quilon 691 013
INDIA
National Fishermen's Fourn of India

16. BACAY, Ernesto G.M.R.S
*Riverside, Siay
 Zamboanga del Sur
 PHILIPPINES*
17. BALAGTAS, Sofronio Calariz
*212 Darangan
 Binangonan, Rizal
 PHILIPPINES*
18. BARI, Bin Kasari
*Gebang Mekar
 Babakan
 Cirebon
 INDONESIA*
19. BENEDICTO, Alexander Phildhrra and Cendhrra
*Phildhrra
 P. O. Box 133
 Iloilo City 5901
 PHILIPPINES*
20. CARLOS, Delfin Union of the Citizens of Navotas
*303 North Bay Blvd
 Navotas Metro
 Manila
 PHILIPPINES*
21. CRISTOBAL, Virgilfo Asian Social Institute
*Villa Mayor's Apartment
 Grey St. Rainbow Village
 Angono, Rizal
 PHILIPPINES*
22. CRIASANTO TINAS Sariling Sikap Inc.
*P. O. Box 133
 Iloilo City
 PHILIPPINES*
23. CURA, Nenita Asian Social Institute
*72, A-Quezon St.
 B. F. Homes
 Paranaques, Rizal
 PHILIPPINES*
24. DE ALWIS, G.A.D.C.A Sri Lankan Small Fishermen's
*17/2, 1st Lane Organisation
 Old Road
 Nawala
 SRI LANKA*

25. DJATIKUSUMO, Wisnu All Indonesian Fishermen Association
Jalan Gunung Sahari III/7
Jakarta Pusat
 INDONESIA
26. FRASER, **Garth Nolan** FOODCHEM
P. O. Box 27361
Wellington
 NEW ZEALAND
 United Food and Chemical
 Workers Union)
27. GOMEZ, Joyachan A National Fishermen's Forum of India
Puthuval Purauidam
Thumba
St. Xavier's College P. O.
Trivandrum 695586
 INDIA
28. KIM, Chun Il Korea Mission to Fishing People
Korean Mission to Fishing People
73-74 Gum am dong
Kun san
 S. KOREA
29. KISHORE, Kumar National Fishermen's Forum of India
Kamala Nivas
P.O. Sasihithlu 574 157
Mangalore (D.K.)
 INDIA
30. MIHINDUKULASDORIYA Sri Lankan Small Fishermen's
Fernando T.J.R.
 Organisation
 "Ransir"
Settapaduwa
Pamunugama
 SRI LANKA
31. MORI, Kuman Kawai Working Committee on Association of
P. O. Box 2079
 Rural Fisherworkers of Papua New Guinea
Boroka N.C.D.
 PAPUA NEW GUINEA
32. NADJIH, Ahjad Kopindo
Dukum Sedayu
Gredik
Jana Timur
 INDONESIA

33. NASAE, Bunjong Nathad Fishermen Cooperative
Fishing Comm.
Integrated Development Project
MOO 2 Tambol Nathad Jana
District
Sangkhla 90130
THAILAND
34. NAYAK, Nalini Programme for Community Organisation (PCO)
P. C. O. Centre
Spencer Junction
Trivandrum 695 001
INDIA
35. NISUH, Aer Nathab Fishermen Cooperative
54 MOO 2 Tambol Nathad
Jana District
Sangkhla 90130
THAILAND
36. OLEMA, Wala Working Committee on Association of
P. O.Box 327 Rural Fisherworkers of Papua New Guinea
U. P. N. G.
PAPUA NEW GUINEA
37. ONDAM, Bantorn Christian Congerence of Asia - Unban
12/15 Convent Road Rural Mission
Silom, Bangkok
THAILAND
38. OSMAN, Darus Kuala Juru Fishermen's Cooperative
3004 Kuala Juru
Bukit Mertajem
P. Penang
MALAYSIA
39. PARK, Kil Dong Korea Mission to Fishing People
19 Sin haung dong
Kun San
S. KOREA
40. QUAH, Vincent Sahabat Alam Malaysia
C/o Sahabat Alam Malaysia
37, Lorong Birch
Pulau Penang
MALAYSIA

41. RAMIL, Idin
232 MK 12 Kuala Juru
Bukit Mertajam
Pulan Penang
MALAYSIA
Kuala Juru Fishermen Cooperative
42. SALDANHA, Matanhy
31st January Road
P. O. Box 318
Panjim
Goa
INDIA
Goenchea Rampokarancho Ekuott and National
Fishermen's Forum of India
43. SARATH, E.T.
'Vijayavila'
Mawella
Nakulugamuwa
SRI LANKA
Sri Lankan Small Fishermen's Organisation
44. SUGANDHAVANIJ, A.
Faculty of Social Sciences
Kasetsart University
Bangkok 10900
THAILAND
45. SYACHRIR, Mochamad
Jln. Lautze 62C
Jakarta Pusat
INDONESIA
Yayasan Hari Esok
46. SYAMSURI, Bin Warjan
Desa Gebang Mebar
Babakan
Cirebon
INDONESIA
47. VELAYUDHAN K.K.
Konamkadapuram
Westhill Post
Calicut 5
INDIA
National Fishermen's Forum of India
48. VIJAYAN, Joseph A.
P.C.O. Centre
Spencer Junction
Trivandrum 695 001
INDIA
National Fishermen's Forum of India

49. WICKRAMACHCHI, S Sri Lankan Small Fishermen's Organisation
Kohowala
Meetthalawa
 SRI LANKA
50. YAMAKA, Junko Pacific-Asia Resources Centre
P. O. Box 5250
Tokyo International
 JAPAN
51. ZULKIFLI, Yusuf Sahabat Alam Malaysia
C/o Sahabat Alam Malaysia
37, Lorong Birch
Pulau Penang
 MALAYSIA

LATIN AMERICA

52. ARISMENDI, Godoy Ivan FECOSUR
Calle Quillota 259
Puerto Montt.
 CHILE
53. ARRANCIBIA, Hector Hugo
Lan A-Sector 3
Bloque 3460, dpto 4
Hualpencillo
Talcahuano
 CHILE
54. CAMACHO VALENCIA, Rafael Asociacion Nacional de Pescadores
Apartado 281
 Artesanales
Tumaco
Narino
 COLUMBIA
55. GUARINO, Pablo Centro Cooperativista Uruguayo
Verdi 4345, Apto 404
Montevideo
 URUGUAY
56. JAMES, Earl Frances Asociacion Nacional de Pescadores
Apartado 119
 Artesanales
San Andres Islas
 COLUMBIA

57. MORALES, Hector Luis
Av. Carlo Valdovinos 324
Santiago de Chile
 CHILE
58. MORA, Victoria Domingo
Apartado 42
Puntarenas
 COSTA RICA
 Camara de Pescadores Artesanales
 de Puntarenas
59. OLIVERA, **Raul**
Juan Rodriquez 1424 bis
Apto 2
Montevideo
 URUGUAY
 Coordinadora Uruguay Pesca Plenario
 Intersindical Trabajadores, Coordinadora
 Uruguay Plantas Industrializa
 Doras Pescado
60. PEREZ, Melesio
Domicilio Condcido
San Pedro de Tabasco
 MEXICO
 Soc. Coop. Pescadores Riberendos
 de san Pedro
61. RIVERA FRANCO, Jorge Elicier
Anpac
Apartado 27626
Bogota
 COLUMBIA
 Asociacion Nacional de Pescadores
 Artesanales
62. SANCHEZ RINCON, Raul
German Evers 2002
Mazatlan - Xinoloa
 MEXICO
63. TORRES CRESPIAN, Juan
Jr. ICA 820
Manzana 6 - Lote 18
P. J. Mirailores - 3a Zona
Chimbote
 PERU

EUROPE

64. AUBERSON, Beatrice
Grossackerstr 7
8152 Opfikon
 SWITZERLAND
 Appropriate Mariculture Coordination
 Centre (AMCOC)

65. BAVIN, Tom S. I.F.P.A.A.W
17 Rue Necker
Geneve
SWITZERLAND
66. FARINA, Laura
Via Rome 36
24043 Caravaggio
ITALY
67. GALTUNG, Johan
Winklerstrasse 4A
D-1000
Berlin 33
F. R. GERMANY
68. GUEGUEN, Anne Les Hommes et La Mer
Vieux Passage 56680
Plouhinec
FRANCE
69. GUEGUEN, Pierre Les Hommes et La Mer
Vieux Passage 56680
Plouhinec
FRANCE
70. GUILLEVIC, Andre Les Hommes et La Mer
Cédex 454
Kerisperm
56550 Belz
FRANCE
71. GUILLEVIC, Monique Les Hommes et La Mer
Cédex 454
Kerisperm
56550 Belz
FRANCE
72. GUERRINI, Paolo PCI
Via Petrarca 36
Ancona
ITALY
73. HERKLOTS, JEREMY B. Intermediate Technology Development Group
30 Bilton Road
Rugby
Warwickshire CV22 7 AL
UNITED KINGDOM

74. KERZERHO
CCFD
53, Rue Mgr. Trehiou
BP 12
56001 Vannes
FRANCE
CCFD
75. NGUYEN, Van Tanh
231 Rue au Bois
1150 Brussels
BELGIUM
World Confederation of Labour
76. PLATTEAU, Jean-Ph
14 Rue O Sambon
B-5720 Flawinne
BELGIUM
FUCID
77. QUIST, Cornelia
Gerard Donstraat 82
9718 RK Groningen
NETHERLANDS
India Working Group
78. VON WAHLERT, Ger
AMCOC
Arsenalplatz 3
714 Ludnigsburg
F. R. GERMANY
Appropriate Mariculture Coordination
Centre (AMCOC)
79. James Smith
11 rue Neuve des Boulets
75011 PARIS
France
80. Alain Le Sann
1, impasse Pierre Loti
Lorient - 56100
FRANCE

NORTH AMERICA

81. COCHRAN, Lorna Beth
RBI Kentville
Kings County
Nova Scotia B4N 3V7
CANADA

Bear Point, Shag Harbour,
Wood's Harbour Fishermen's
Association

82. KENT, George
Department of Political Science
University of Hawaii
Honolulu, Hawaii 96822
U. S. A.

University of Hawaii

83. NICKERSON, Kirby S.
Wood's Harbour
Shelburne County
Nova Scotia Bow 2E0
CANADA

Bear Point, Shag Harbour,
Wood's Harbour Fishermen's
Association

International Secretariate

84. BELLEZZA, Gloria
V. dei Colli Portuensi 345
 Rome
 ITALY
 Coordinator
 ICFWS Local Organisation
 Secretariate
85. FORTGENS, Marion
 C/o DAGA
 57 Peking Road 5/F
 Kowloon
 HONG KONG
 Coordinator
 ICFWS Finance and Documentation
 Secretariate
86. GARBUTT, John
 57 Peking Road 5/F
 Kowloon
 HONG KONG
 Documentation for Action Groups
 in ASIA (DAGA)
87. GILLET, Pierre
 C/o SIFFS, GBR Building
 Overbridge
 Trivandrum 695001
 INDIA
 South Indian Federation of Fishermen
 Societies (SIFFS)
88. HORNING, Rosario
 C/o ENDA-TM
 B.P. 3370
 Dakar
 SENEGAL
 Coordinator
 ICFWS/ENDA Africa and Latin America
 Secretariate
89. LA COMMARE, Maria Stella
 Via S. Maria dell Anima 30
 00186 Rome
 ITALY
 International Documentation and
 Communication Centre (IDOC)
90. KURIEN, John
 Centre for Development Studies
 Ulloor,
 Trivandrum 695001
 INDIA
 Secretary-General